



## Wind Cone Simple (WCS)

	Model size	L cm/ft	Din cm/inch
	WCS-100	100/3½'	50/20"
	WCS-120	120/4'	30/12"
	WCS-150	150/5'	50/20"
	WCS-240	240/8'	60/24"

**ENG** The wind cone is fabricated from windproof & water resistant, high density polyurethane coated nylon fabric for strength and flyability. The cone has the shape of a truncated cone with alternating transverse stripes of red and white for higher visibility. Throat band is finished with grommets for easy attaching onto the frame. The edge under the grommets is reinforced with a strong tape. Cone is attached by cable ties (included) to the windsock frame (supplied separately)

### Conditions of use

Temperature: -50C/-58F to +50C/ 122F  
Wind speed up to 25 m/s / 55mph  
Compliance FAA/ ICAO / GOST  
Service life 6 months

**GER** Der Windkegel besteht aus dem leichten, winddichtem und wasserbeständigen Nylongewebe mit Polyurethan -Beschichtung. Der Windkegel hat die Form eines abgeschnittenen Kegels mit abwechselnden Querstreifen von rot und weiß. Das Halsband ist mit den Ösen ausgerüstet. Die Kante unter den Ösen ist mit einem starken Band verstärkt. Der Kegel wird mit Kabelbindern (im Lieferumfang enthalten) am Windzeiger-Rahmen (wird extra geliefert) befestigt

### Nutzungsbedingungen

Temperatur: von - 50C bis +50C  
Windgeschwindigkeit bis zu 25 m/Sek  
Compliance-FAA/ ICAO / GOST  
Nutzungsfrist: 6 Monate

**ESP** El cono de viento está hecho de tela de nylon ligera, a prueba de viento y resistente al agua con revestimiento de poliuretano. El cono tiene la forma de un cono truncado con bandas transversales alternas de color rojo con blanco. La cinta de garganta está terminada con ojales. El borde debajo de los ojales está reforzado con una cinta fuerte. El cono se fija con bridas de cable (incluidas) al bastidor de la manga del viento (suministrado por separado).

### Condiciones de uso

Temperatura: -50C/-58F a +50C/122F  
Velocidad del viento hasta 25 m/s/55mph  
Cumplimiento FAA/ ICAO / GOST  
Vida útil 6 meses

**FRA** La manche à air est faite de tissu de nylon léger, résistant à l'eau et au vent avec un revêtement en polyuréthane. La manche à air a la forme d'un cône tronqué avec alternance de rayures transversales rouges et blanches. Le ruban de gorge est muni des œillets. Le bord sous les œillets est renforcé par un ruban solide. Le manchon conique est fixé avec des serre-câbles (inclus) à la girouette de la manche à air (livré séparément)

### Conditions d'utilisation

Température : de -50C à + 50C  
Vitesse du vent jusqu'à 25 m / s  
Conformité FAA / ICAO / GOST  
Durée de vie : 6 mois

**ITA** Il cono del vento è realizzato in tessuto di nylon leggero, antivento e resistente all'acqua rivestito di poliuretano leggero. Il cono ha la forma di un tronco di cono con strisce trasversali rosse e bianche alternate.

Il nastro di bocchettone è rifinito da occhielli. Il bordo sotto gli occhielli è rinforzato con un nastro resistente. Il cono è fissato con tiranti per cavi (in dotazione) al telaio dell'indicatore di direzione del vento (opzionale).

### Condizioni di esercizio

Temperatura: da -50°C a +50°C  
Velocità del vento: fino a 25 m/s  
Conforme alle norme FAA / ICAO / GOST  
Durata di esercizio: 6 mesi

**POR** O cone de vento é feito de tecido de nylon leve, à prova de vento e impermeável, com revestimento de poliuretano. O cone tem a forma de um cone truncado com bandas transversais alternadas de cor vermelha e branca. A boca de entrada é finalizada com ilhós para fácil fixação na estrutura. A borda sob os ilhós é reforçada com uma fita forte. O cone é fixado com braçadeiras (incluídas) à estrutura de biruta (fornecida separadamente)

### Termos e condições de uso

Temperatura: de - 50C até +50C  
Velocidade do vento até 25 m/s  
Conformidade com os requisitos FAA / ICAO / GOST  
Vida útil: 6 meses

**KAZ** Жел конусы полиуретанды жабынымен жеңіл, үрленбелі және суға төзімді нейлон матадан жасалған. Конустың нысаны қызыл және ақтүсті кезектес көлденең жолақтары бар қиықконус тәрізді. Мойын таспасы люверспен безендірілген. Люверс астындағы жиегі беріктаспамен күшейтілген. Конус желбағардың жақтауына (бөлек жеткізіледі) кабель тұтастырғышының көмегімен (жиынтыққа кіреді) бекітіледі.

### Пайдалану шарттары

Температура: - 50C-тан +50C-қа дейін  
Желдің жылдамдығы 25 м/с дейін  
FAA / ICAO / МемСТ талаптарына сәйкестік  
Пайдалану мерзімі: 6 ай



UNITED NOVATIONS

www.unitedwindsocks.com

**RUS** Ветровой конус изготовлен из легкой, непродуваемой и водостойкой нейлоновой ткани с полиуретановым покрытием. Конус имеет форму усеченного конуса с чередующимися поперечными полосами красного и белого цвета. Горловая лента отделана люверсами. Кромка под люверсами усилена прочной лентой. Конус крепится с помощью кабельных стяжек (входит в комплект) к раме ветроуказателя (поставляется отдельно)

### Условия эксплуатации

Температура: от -50C до +50C  
Скорость ветра до 25 м/с  
Соответствие требованиям FAA / ICAO / ГОСТ  
Срок эксплуатации: 6 месяцев

**ARA** كم الرياح مصنوع من قماش نايلون مطلي بالبولي يوريثين خفيف الوزن ومقاوم للرياح ومقاوم للماء. الكم له شكل مخروطي مقطوع بالتناوب مع خطوط حمراء وبيضاء عرضية. توجد الثقوب مع الحلقات على خط العنق. يتم تقوية الحافة الموجودة أسفل الحلقات بشريط قوي. الكم متصل برياطات كبل (مرقعة في الطقم) بإطار حامل الهواء (يتم توفيره بشكل منفصل)

شروط الاستخدام

درجة الحرارة: من -50 درجة مئوية إلى +50 درجة مئوية

سرعة الرياح تصل إلى 25 م / ث

الامتثال لمتطلبات FAA // ICAO / معيار الدولة

عمر الخدمة: 6 شهور

<p><b>ENG</b></p> <p>1) Fasten the cone on the forming frame with the attached clamps, threading them from the outside of the cone into the grommets so that the end of the clamp is located outside the cone and is facing in the direction of reducing the diameter of the cone (in the wind). When the air temperature is below +5C, it is necessary to make the cone fasteners in a warm room, having previously kept the product in the heat for at least an hour, in order to avoid breaking the clamps at the time of their bending.</p> <p>2) Tighten all clamps. To reduce fabric wear, leave a gap of at least 5 mm between the cone and the forming frame at the points where the cone and ring come into contact.</p> <p>3) Cut the protruding ends of the clamps with side cutters (pliers).</p> <p>To replace the cone, cut off the old clamps and attach the new cone to the ring.</p>	<p><b>ESP</b></p> <p>1) Sujete el cono en el marco de formación con las abrazaderas adjuntas, enhebrando desde el exterior del cono en los ojales de modo que el extremo de la abrazadera esté ubicado fuera del cono y esté orientado en la dirección de reducir el diámetro del cono (en el viento). Cuando la temperatura del aire es inferior a +5C, es necesario hacer los sujetadores de cono en una habitación cálida, habiendo mantenido previamente el producto en el calor durante al menos una hora, para evitar romper las abrazaderas en el momento de su flexión.</p> <p>2) Apriete todas las abrazaderas. Para reducir el desgaste de la tela, deje un espacio de al menos 5 mm entre el cono y el marco de conformación en los puntos donde el cono y el anillo entran en contacto.</p> <p>3) Corte los extremos sobresalientes de las abrazaderas con cortadores laterales (alicates).</p> <p>Para reemplazar el cono, corte las abrazaderas viejas y conecte el nuevo cono al anillo.</p>	<p><b>GER</b></p> <p>1) Der Kegel wird an dem Formrahmen bzw. Stahling mit den zugehörigen Klemmen befestigt, die Klemmen werden in die Ösen von der Kegel-Außenseite durchgezogen, so dass das Ende der Klemme außerhalb des Kegels angeordnet und in die Richtung der Durchmessererringerung des Kegels (windwärts) gerichtet wird. Ist die Lufttemperatur unter +5C, soll der Kegel in einem warmen Raum befestigt werden, der Kegel soll zuvor mindestens eine Stunde lang in der Wärme gehalten werden, um den Klemmenbruch während ihrer Biegung zu vermeiden.</p> <p>2) Alle Klemmen sind abzuziehen. Um den Gewebeverschleiß zu reduzieren, soll ein Abstand mindestens von 5mm zwischen dem Kegel und dem Formrahmen vorhanden werden.</p> <p>3) Die vorstehenden Klemmenenden werden mit dem Seitenschneider (Zange) abgeschnitten.</p> <p>Um den Kegel zu ersetzen, werden die alten Klemmen abgeschnitten und der neue Kegel wird an dem Ring befestigt.</p>
<p><b>FRA</b></p> <p>1) Fixez le cône à la girouette à l'aide des colliers de serrage fournies, en les enfilant de l'extérieur du cône dans les œillets de sorte que l'extrémité du collier de serrage soit à l'extérieur du cône et soit tournée vers le diamètre décroissant du cône (au vent). À une température de l'air inférieure à + 5C, il est nécessaire de fixer le cône dans une pièce chaude, après avoir préalablement maintenu le produit au chaud pendant au moins une heure, afin d'éviter la panne des colliers de serrage au moment de leur pliage.</p> <p>2) Serrez toutes les colliers de serrage. Pour réduire l'usure du tissu aux points de contact entre le cône et la girouette, laissez un espace entre eux d'au moins 5 mm.</p> <p>3) Coupez les extrémités saillantes des colliers de serrage avec des pinces coupantes.</p> <p>Pour remplacer le cône, coupez les anciens colliers de serrage et fixez le nouveau cône à la girouette</p>	<p><b>ITA</b></p> <p>1) Fissare il cono sul telaio formatore o sull'anello di metallo utilizzando i collari in dotazione, infilando dall'esterno del cono negli occhielli in modo che l'estremità del collare sia fuori dal cono e sia rivolta nella direzione in cui il diametro del cono diminuisce (al vento). A una temperatura dell'aria inferiore a + 5°C, il fissaggio del cono deve essere effettuato un locale caldo, dopo aver mantenuto il prodotto nell'atmosfera calda per almeno un'ora, in modo da evitare la rottura dei collari al momento della loro flessione.</p> <p>2) Serrare tutti i collari. Per ridurre l'usura del tessuto nei punti di contatto tra il cono e l'anello, lasciare un gioco tra il cono e il telaio formatore di almeno 5 mm.</p> <p>3) Tagliare le estremità sporgenti dei collari con taglierine laterali (pinze iniverasali).</p> <p>Per sostituire il cono, tagliare i vecchi collari e fissare il nuovo cono sull'anello.</p>	<p><b>POR</b></p> <p>1) Fixa o cone na estrutura ou anel de metal usando as pinças fornecidas, rosqueando-as de fora do cone nos ilhós de forma que a extremidade da braçadeira fique fora do cone e voltada para a direção da redução do diâmetro do cone (ao longo do vento). A uma temperatura do ar inferior a + 5C, é necessário fixar o cone em ambiente aquecido, mantendo previamente o produto aquecido por pelo menos uma hora, para evitar a quebra das pinças no momento da sua dobragem.</p> <p>2) Aperte todas as braçadeiras. Para reduzir o desgaste do tecido nos pontos de contato entre o cone e o anel, deixe um espaço entre o cone e a estrutura de pelo menos 5 mm.</p> <p>3) Corte as extremidades salientes das braçadeiras com cortadores laterais (alicate). Para substituir o cone, corte as pinças antigas e fixa o novo cone ao anel</p> <p>Para substituir o cone, corte os grampos antigos e prenda o novo cone no anel.</p>
<p><b>RUS</b></p> <p>1) Закрепите конус на формообразующем каркасе или металлическом кольце при помощи прилагаемых хомутов, продевая их с наружной стороны конуса в люверсы так, чтобы конец хомута располагался снаружи конуса и был обращен в сторону уменьшения диаметра конуса (по ветру). При температуре воздуха ниже +5C необходимо производить крепеж конуса в теплом помещении, предварительно выдержав изделие в тепле не менее часа, во избежание поломки хомутов в момент их изгиба.</p> <p>2) Затяните все хомуты. Для уменьшения износа ткани в местах контакта конуса и кольца оставляйте зазор между конусом и формообразующим каркасом не менее 5 мм.</p> <p>3) Обрежьте выступающие концы хомутов бокорезами (пассатизжами)</p> <p>Для замены конуса, срежьте старые хомуты и закрепите новый конус на кольце.</p>	<p><b>KAZ</b></p> <p>1) Конусты коса берілетін қамыттардың көмегімен, оларды конустың сыртқы жағынан люверстерге қамыттың ұшы конустың сыртында орналасатындай және конустың диаметрі азаятын жағына қарайтындай етіп өткізіп (жел бойынша), қалыптаушы каркасқа немесе металл сақинаға бекітіңіз. Ауа температурасы +5C төмен болған кезде, қамыттар бүгілген сәтте олардың сынуын болдырмау үшін, бұйымды алдын ала кемінде бір сағат жылы жерде ұстай отырып, жылы үй-жайда конусты нығайтуды жүргізу қажет.</p> <p>2) Барлық қамыттарды тартып байлаңыз. Конус пен сақина түйісетін жерлерде матаның тозуын азайту үшін конус пен қалыптаушы каркас арасында кем дегенде 5 мм саңылау қалдырыңыз.</p> <p>3) Қамыттардың шығыңқы ұштарын қысқаштармен (тістеуіктермен) кесіңіз.</p> <p>Конусты ауыстыру үшін, ескі қамыттарды кесіп тастап, сақинаға жаңа конусты бекітіңіз</p>	<p><b>ARA</b></p> <p>1) قم بتثبيت الكم بإطار التشكيل أو الحلقة المعدنية باستخدام المشابك المرفقة ، وقم بربطها من خارج الكم في التقوي مع الحلقات بحيث تكون نهاية المشبك خارج الكم وتواجه اتجاه الرياح. عند درجات حرارة أقل من +5 درجة مئوية ، من الضروري وضع الكم في غرفة دافئة مع إبقاء المنتج دافئاً لمدة ساعة على الأقل لتجنب كسر المشابك في وقت تثبيتها</p> <p>2) شد جميع المشابك لتقليل تآكل القماش عند نقاط التلامس بين الكم والحلقة اترك فجوة 5 بين الكم وإطار التشكيل لا تقل عن 5 مم</p> <p>3) (اقطع النهايات البارزة من المشابك بكمامشة قطرية (بزرديّة)) لاستبدال الكم قم بقطع المشابك القديمة وربط الكم الجديد بالحلقة المدنية</p>